

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 90 (1981)  
**Heft:** 6

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No 6 1er septembre 1981

# LA CROIX-ROUGE SUISSE



# Otalgies Otalgan Otalgies Otalgan

gouttes contre les otalgies

**BERNA**  
  
Products

**Institut Sérothérapique  
et Vaccinal Suisse Berne**



**Federkissen  
Daunendecken**

## **Bettfedernfabrik Basel AG**

Manufacture de plumes et duvets Bâle SA  
Telefon 061 57 17 77, 4013 Basel



## **Somatra AG** Ihr Spediteur

- Ihr Spezialist für Überseeendungen
- für kürzeste Laufzeiten im Verkehr mit den europäischen Ländern (Sammelverkehre)
- als Fachmann für Luftfrachten

**Neu:** Lastwagenverkehre nach Marokko und Tunesien für Stückgüter.

**SOMATRA SA**  
4, rue de la Maladière  
1211 Genève  
Telefon 022 29 29 11

**SOMATRA AG**  
Weyermannsstr. 12  
3001 Bern  
Telefon 031 25 53 93

**SOMATRA AG**  
Wehntalerstr. 3  
8057 Zürich  
Telefon 01 363 53 66

# Bien des gens doivent une meilleure existence à notre existence

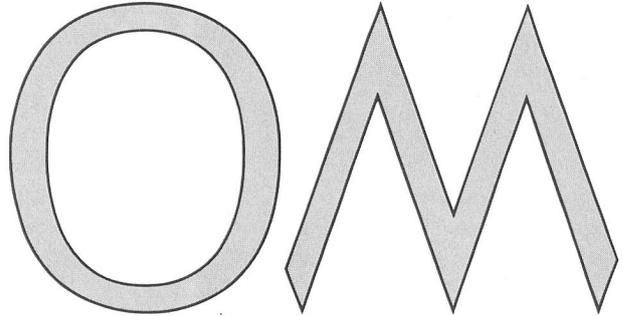
Et c'est le but de notre existence.  
Et le rôle des spécialités pharmaceu-  
tiques Zyma: prévenir, soulager, guérir!  
Notre gamme de produits préservera  
ce que vous avez de plus cher: votre santé.  
Afin qu'elle ne devienne pas ce que  
vous avez de plus coûteux.



 **Zyma**

# BALLY

Le pas vers la mode



Laboratoires OM Genève

plus de 40 ans  
au service de la médecine



Bendicht Kästli  
+ Söhne AG,  
Ostermundigen  
Strassen- und  
Tiefbau

## heimgartner 9500 Wil

spezialisiert auf  
fahnen  
standarten  
abzeichen

spécialisé en  
drapeaux  
étandards  
insignes

heimgartner & co  
9500 wil, zürcherstr. 37  
073 / 22 37 11

## Danny

echte Federn und Daunen  
herrlich schlafen  
fröhlich erwachen

plumes et duvets naturels  
sommeil bienfaisant  
réveil joyeux

MÜLLER  
IMHOOF



## Lovely

daunenweich und schmiegsam  
souple et moelleux

Die waschbaren, synthetischen  
Kissen und Flachduvets  
Les oreillers et duvets plats  
synthétiques et lavables

Bettfedernfabrik / Manufacture de plumes et duvets MÜLLER-IMHOOF, ZÜRICH

(Bezugsquellennachweis verlangen)

8048 Zürich, Bändlistrasse 86

Telefon 01 62 32 00

### Edition

Croix-Rouge suisse  
Rainmattstrasse 10, 3001 Berne  
téléphone 031 66 71 11

### Rédaction

Ginette Bura

### Adjointes à la rédaction

Sylva Nova  
Dominique Müller-Devaux

### Prix

Abonnement annuel Fr. 18.-  
étranger Fr. 24.-, le numéro Fr. 2.50  
Chèques postaux 30-877, Berne

Paraît toutes les six semaines

### Administration et impression

Vogt-Schild SA  
Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Soleure  
téléphone 065 21 41 31, télex 34 646

### Annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces  
Kanzleistrasse 80, CH-8026 Zurich  
téléphone 01 242 68 68, télex 55 426

# La Croix-Rouge suisse

## Sommaire

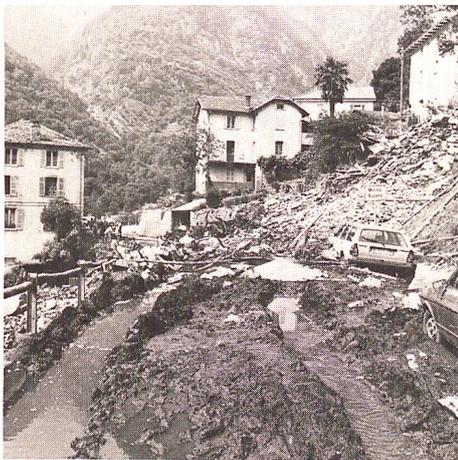
- 5 Notre travail en Suisse: un tour d'horizon
- 9 L'assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse
- 10 La Croix-Rouge volante
- 13 L'infirmière-assistante CC CRS: hier – aujourd'hui – demain
- 16 16 octobre 1981: Journée mondiale de l'alimentation  
Problèmes alimentaires mondiaux
- 20 Croce Rossa svizzera:  
compiti e attività
- 22 Assistente geriatrico CC CRS
- 24 Assemblea CRS Locarno
- 25 Contact
- 29 Philatélie

## Notre couverture

### L'ambulance aérienne de la GASS

A l'approche du 30<sup>e</sup> anniversaire de la Garde aérienne suisse de sauvetage, qui fut la première institution auxiliaire de la Croix-Rouge suisse, nous vous présentons en page 10 de ce numéro, un panorama de ses diverses activités. Notre photo de couverture représente l'un des nombreux appareils de sauvetage qui fait fonction d'ambulance; aujourd'hui en effet, chaque véhicule de la GASS est équipé pour les soins intensifs des patients.

Photo M. Hofer



## Aide Croix-Rouge pour le val Calanca

La Croix-Rouge suisse a fourni des secours d'urgence aux sinistrés du val Calanca en faveur desquels les communes de la région ont demandé une aide. Des volontaires de la section Croix-Rouge de Bellinzone ont apporté sur les lieux des lits, de la literie, des bottes, des vêtements et des vivres pour une semaine.

Les œuvres d'entraide: Croix-Rouge suisse, Caritas suisse, Entraide protestante suisse et Œuvre suisse d'entraide ouvrière accorderont en outre une aide financière pour les cas graves qui ne seront pas couverts par les assurances, les autorités ou le Fonds suisse de secours pour les dommages non assurables causés par les forces naturelles.



## La Croce rossa aiuta la Calanca

Su richiesta dei comuni della valle Calanca, la Croce Rossa svizzera ha apportato i soccorsi d'urgenza ai sinistrati duramente colpiti dall'alluvione. Volontari della Croce Rossa svizzera di Bellinzona si sono recati sul posto con biancheria, stivali, indumenti e viveri per una settimana.

Le quattro opere assistenziali svizzere (Croce Rossa, Caritas, Aiuto delle Chiese evangeliche, Soccorso operaio) interverranno inoltre con un aiuto finanziario laddove i danni non saranno coperti dalle assicurazioni, dallo Stato o dal Fondo svizzero di soccorso per i danni non assicurabili causati da forze naturali.

Fotos Renato Togni